



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 4. decembra 2013 (04.12)
(OR. en)**

17057/13

**FREMP 202
JAI 1091
COPEN 223
DROIPEN 152
SOC 998**

POZNÁMKA

Od:	Predsedníctvo
Komu:	Rada
Č. predch. dok.:	16573/13 FREMP 188 JAI 1032 COPEN 211 DROIPEN 143 SOC 965 16068/13 FREMP 179 JAI 1000 COPEN 198 DROIPEN 138 SOC 925 15354/13 FREMP 164 JAI 941 DROIPEN 130 COPEN 172
Predmet:	Návrh záverov Rady o boji proti trestným činom z nenávisti v Európskej únii

I. ÚVOD

1. Po celý rok 2013, počnúc od neformálneho stretnutia ministrov spravodlivosti a vnútra 17. a 18. januára 2013 v Dubline, sa pozornosť sústreďovala na opatrenia EÚ zamerané na boj proti trestným činom z nenávisti, rasizmu, antisemitizmu, xenofóbie a homofóbie. Rada pre spravodlivosť a vnútorné veci 6. júna prijala závery o základných právach a právnom štáte a o správe Komisie o uplatňovaní Charty základných práv Európskej únie v roku 2012, pričom v bode 8 sa zaoberala trestnými činmi z nenávisti a potrebou posúdenia efektívnosti existujúcich právnych noriem EÚ týkajúcich sa boja proti trestným činom z nenávisti.

2. V súlade s cieľmi Európskej únie sa prijal súbor nástrojov zakazujúcich diskrimináciu. V rámci oblasti trestného práva sa v rámcovom rozhodnutí Rady 2008/913/SVV z 28. novembra 2008 o boji proti niektorým formám a prejavom rasizmu a xenofóbie prostredníctvom trestného práva¹ vymedzuje v súvislosti s bojom proti rasizmu a xenofóbii spoločný prístup EÚ v oblasti trestného práva a trestnej justície. Toto rámcové rozhodnutie, ktoré je obmedzené na boj proti obzvlášť závažným formám rasizmu a xenofóbie, mali členské štáty transponovať do svojich vnútroštátnych predpisov do 28. novembra 2010.

V článku 1 ods. 1 písm. a) a b) tohto rámcového rozhodnutia sa od členských štátov vyžaduje, aby prijali opatrenia na trestanie verejného podnecovania k násiliu alebo nenávisti voči osobe alebo osobám patriacim ku skupine vymedzenej podľa rasy, farby pleti, náboženského vyznania, rodového pôvodu či národného alebo etnického pôvodu, ako aj na trestanie spáchania takýchto skutkov prostredníctvom verejného rozširovania alebo distribúcie písomností, obrázkov alebo iných materiálov. V článku 1 ods. 1 písm. c) a d) sa od členských štátov EÚ tiež vyžaduje, aby prijali opatrenia na trestanie skutku verejného schvaľovania, popierania alebo hrubého zľahčovania zločinov genocídy, zločinov proti ľudskosti a vojnových zločinov, ako sú vymedzené v článkoch 6, 7 a 8 Štatútu Medzinárodného trestného súdu, a zločinov vymedzených v článku 6 Charty Medzinárodného vojenského tribunálu priloženej k Londýnskej dohode z 8. augusta 1945, ak sú tieto skutky vykonané tak, že môžu podnecovať násilie alebo nenávisť voči osobe alebo osobám patriacim do jednej zo skupín uvedených v článku 1 ods. 1 písm. a).

V súvislosti s inými trestnými činmi, napríklad napadnutím, ublížením na tele, vraždou alebo poškodením majetku atď., ktoré sú motivované rasizmom alebo xenofóbiou, sa v článku 4 rámcového rozhodnutia stanovuje: „..., členské štáty prijímú potrebné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa rasistická a xenofóbna motivácia považovala za príťažujúcu okolnosť alebo aby súdy mohli brať takúto motiváciu do úvahy pri určovaní trestov.“

¹ Ú. v. EÚ L 328, 6.12.2008, s. 55.

Hoci sa toto rámcové rozhodnutie obmedzuje na rasu, farbu pleti, náboženské vyznanie, rodový pôvod či národný alebo etnický pôvod, niekoľko členských štátov sa rozhodlo zahrnúť do svojich právnych predpisov a ustanovení trestného zákona vzťahujúcich sa na nenávistné slovné prejavy a trestné činy z nenávisti aj iné dôvody, ako sú sexuálna orientácia² a zdravotné postihnutie.

Podľa článku 10 ods. 3 Rada preskúma toto rámcové rozhodnutie do 28. novembra 2013.

Pri príprave tohto preskúmania sa Rada opýta členských štátov, či mali ťažkosti v justičnej spolupráci v súvislosti so skutkami uvedenými

v článku 1 ods. 1; výsledok tejto časti hodnotenia sa uvádza v dokumente 16068/13 a dospelo sa v ňom k záveru, že členské štáty buď nemajú žiadnu skúsenosť v súvislosti s článkom 1 ods. 1 rámcového rozhodnutia, alebo nemali žiadne problémy v oblasti justičnej spolupráce.

Podľa článku 10 ods. 2 rámcového rozhodnutia Rada do 28. novembra 2013 na základe správy vypracovanej Radou a písomnej správy Komisie³ posúdi, v akom rozsahu členské štáty dodržiavajú ustanovenia tohto rámcového rozhodnutia.

V legislatívnom kontexte by sa mala uviesť aj smernica 2012/29/EÚ z 25. októbra 2012, ktorou sa stanovujú minimálne normy v oblasti práv, podpory a ochrany obetí⁴, keďže táto smernica odkazuje výslovne na obeť trestných činov z nenávisti a na osobitné potreby ochrany, ktoré tieto obeť môžu mať.

Na záver, v článku 21 Charty základných práv Európskej únie sa jasne zakazuje akákoľvek diskriminácia „z dôvodu pohlavia, rasy, farby pleti, etnického alebo sociálneho pôvodu, genetických vlastností, jazyka, náboženstva alebo viery, politického alebo iného zmýšľania, príslušnosti k národnostnej menšine, majetku, narodenia, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie“.

² Doteraz sa trestné činy z homofóbnej nenávisti trestajú najmenej v 10 členských štátoch.

³ Komisia uviedla, že takáto správa bude k dispozícii až v roku 2014.

⁴ Ú. v. EÚ L 315, 14.11.2012, s. 57.

3. Účinné reakcie trestného súdnicstva na trestné činy z nenávisti sú oslabované nedostatočným nahlasovaním incidentov obeťami. Nedávne rozsiahle prieskumy Agentúry EÚ pre základné práva (FRA) vykonané v rámci celej EÚ, pokiaľ ide o nedostatočné nahlasovanie trestných činov z nenávisti⁵, ukázali, že trestné činy motivované (domnelou) rasou, náboženským presvedčením, zdravotným postihnutím, sexuálnou orientáciou alebo rodovou identitou inej osoby sú dennou realitou v celej EÚ, pričom len veľmi malá časť týchto trestných činov je nahlásená príslušným orgánom.

Z výsledkov prieskumu FRA vyplýva, že 60 % až 90 % obetí trestných činov motivovaných zaujatosťou nenahlási incident žiadnej organizácii, či už agentúram na presadzovanie práva, systému trestného súdnicstva, službám na podporu obetí alebo mimovládny organizáciám. Hlavné dôvody, ktoré obeť uvádzajú pre nenahlásenie incidentov, sa často dajú zhrnúť takto: „nič by sa nezmenilo“, keby sa incidenty nahlásili, a „takéto incidenty sa stávajú stále“ alebo obeť „nedôverovali polícii“.

4. Agentúra Európskej únie pre základné práva (FRA) bola v júni tohto roku požiadaná, aby poskytla stanovisko k rámcovému rozhodnutiu 2008/913/SVV. Žiadosť bola formulovaná formou dvoch otázok⁶: prvá bola žiadosť o posúdenie vplyvu rámcového rozhodnutia s osobitnou pozornosťou venovanou právam obetí trestných činov a druhá otázka sa týkala toho, či sa FRA domnieva, že je potrebné podniknúť nejaké ďalšie kroky na úrovni EÚ. Stanovisko FRA k rámcovému rozhodnutiu bolo uverejnené 28. októbra 2013⁷.

⁵ Napr. FRA (2010), *EU-MIDIS: Správa o hlavných výsledkoch (EU-MIDIS: Main results report)*, Luxemburg, Úrad pre publikácie; FRA (2013), *Prehľad EÚ o LGBT. Výsledky v kocke (EU LGBT survey. Results at a glance)*, Luxemburg, Úrad pre publikácie.

⁶ 11684/13 FREMP 98 JAI 573 COSCE 7 COHOM 139.

⁷ 15354/13 FREMP 164 JAI 941 DROIPEN 130 COPEN 172.

II. Konferencia o základných právach 12. – 13. novembra 2013: Boj proti trestným činom z nenávisti v Európskej únii

5. Na konferencii o boji proti trestným činom z nenávisti v EÚ, ktorú zorganizovala FRA v spolupráci s predsedníctvom a ktorá sa konala 12. – 13. novembra 2013 vo Vilniuse, sa zišlo viac ako 400 tvorcov politík a odborníkov z praxe z vlád jednotlivých členských štátov, medzinárodných organizácií, občianskej spoločnosti a inštitúcií a orgánov EÚ. Rokovania konferencie vychádzali okrem iného predovšetkým zo správ FRA s názvom „*Zviditeľnenie trestných činov z nenávisti v Európskej únii: uznanie práv obetí*“⁸ a „*Menšiny ako obeť trestných činov*“ (údaje EU-MIDIS v rámci Focus 6)⁹, ako aj zo zistení prieskumu EÚ o LGBT (lesbičkách, gayoch, bisexuáloch a transsexuáloch) a prieskumov o antisemitizme¹⁰. Cieľom bolo okrem výmeny nápadov a najlepších postupov na boj proti trestným činom z nenávisti najmä vypracovať konkrétne návrhy pre nadviazanie na stanoviská FRA týkajúce sa trestných činov z nenávisti a preskúmať účinné praktické riešenia pre boj proti trestným činom z nenávisti na úrovni EÚ, ako aj na úrovni členských štátov.
6. V záveroch z konferencie¹¹ sa inštitúcie EÚ vyzvali, aby v súlade s článkom 83 ods. 1 ZFEÚ využili prostriedky s cieľom rozšíriť rozsah vymedzenia trestných činov podnecovania k násiliu alebo nenávisti, ako aj negativizmu, ako sa vymedzujú v článku 1 ods. 1 rámcového rozhodnutia o rasizme a xenofóbii, na všetky dôvody diskriminácie podľa článku 21 Charty základných práv a do škály kriminalizovaných foriem diskriminácie zahrnuli všetky pokusy o oživenie autoritárskych alebo totalitných ideológií.

⁸ http://fra.europa.eu/sites/default/files/fra-2012_hate-crime.pdf.

⁹ http://fra.europa.eu/sites/default/files/fra-2012-eu-midis-dif6_0.pdf.

¹⁰ http://fra.europa.eu/sites/default/files/fra-2013-discrimination-and-hate-crime-against-jews-eu-embargoed_en.pdf.

¹¹ 16278/13 FREMP 186 JAI 1011 COPEN 206 DROIPEN 141 SOC 946.

Na rokovaníach počas konferencie sa zdôraznila dôležitosť práv obetí trestných činov z nenávisti, ako aj to, aby motívy zaujatosti boli odhaľované a zviditeľňované prostredníctvom lepšieho nahlasovania trestných činov z nenávisti, účinného vyšetrovania a trestného stíhania a rozsudkov súdu uznávajúcich motívy zaujatosti. Na zabezpečenie praktického uplatňovania práva obetí na prístup k spravodlivosti je zásadne dôležité, aby sa obetiam poskytli rady a podpora a aby mohli dôverovať polícii a systémom trestného súdnictva. Na tento účel majú mimoriadny význam opatrenia na budovanie kapacít v oblasti presadzovania práva a systémov trestného súdnictva.

Navrhlo sa niekoľko konkrétnych opatrení v týchto aj iných oblastiach, ktoré sa zahrnuli do správy z konferencie.

III. ZÁVER

7. Na základe uvedených skutočností predsedníctvo vypracovalo návrh záverov Rady o boji proti trestným činom z nenávisti v EÚ. Pracovná skupina pre základné práva, občianske práva a voľný pohyb osôb tento návrh záverov preskúmala na zasadnutí 21. novembra 2013. COREPER sa 3. decembra dohodol, že Rade pre spravodlivosť a vnútorné veci predloží na prijatie revidované závery uvedené v prílohe k tejto poznámke. Rada sa žiada, aby tieto závery prijala na svojom zasadnutí 6. decembra 2013.

NÁVRH ZÁVEROV RADY
o boji proti trestným činom z nenávisti v Európskej únii

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

ZDÔRAZŇUJÚC, že v súlade s článkom 2 Zmluvy o Európskej únii (ZEÚ) je Únia založená na hodnotách úcty k ľudskej dôstojnosti, slobody, demokracie, rovnosti, právneho štátu a rešpektovania ľudských práv vrátane práv osôb patriacich k menšinám. Tieto hodnoty sú spoločné členským štátom v spoločnosti, v ktorej prevláda pluralizmus, nediskriminácia, tolerancia, spravodlivosť, solidarita a rovnosť medzi ženami a mužmi;

MAJÚC NA PAMÄTI silný záväzok vyjadrený v Štokholmskom programe¹²: „*Keďže rozmanitosť je bohatstvom Únie, Únia a jej členské štáty musia zaistiť bezpečné prostredie, v ktorom sa rešpektujú rozdiely a chránia najzraniteľnejší. Dôsledne sa musia uplatňovať opatrenia na boj proti diskriminácii, rasizmu, antisemitizmu, xenofóbii a homofóbii.*“

UZNÁVAJÚC jasnú súvislosť medzi podporou rovnosti a bojom proti diskriminácii na jednej strane a riešením trestných činov z nenávisti na strane druhej;

VZHLADOM NA existujúce právne predpisy Únie týkajúce sa rasizmu a xenofóbie, najmä rámcové rozhodnutie Rady 2008/913/SVV z 28. novembra 2008 o boji proti niektorým formám a prejavom rasizmu a xenofóbie prostredníctvom trestného práva, v ktorom sa vymedzuje v súvislosti s bojom proti rasizmu a xenofóbii spoločný prístup EÚ v oblasti trestného práva a trestnej justície, ako aj antidiskriminačné smernice¹³;

¹² Štokholmský program – otvorená a bezpečná Európa, ktorá slúži občanom a chráni ich (bod 2.3), (Ú. v. EÚ C 115, 4. 5. 2010, s. 1).

¹³ Napr. smernica Rady 2000/43/ES z 29. júna 2000, ktorou sa zavádza zásada rovnakého zaobchádzania s osobami bez ohľadu na ich rasový alebo etnický pôvod (Ú. v. ES L 180, 19.7.2000, s. 22).

PRIPOMÍNAJÚC vyhlásenie Rady, ktoré sa vložilo do zápisnice Rady pri prijatí rámcového rozhodnutia Rady 2008/913/SVV o boji proti niektorým formám a prejavom rasizmu a xenofóbie prostredníctvom trestného práva¹⁴ a v ktorom Rada odsudzuje všetky zločiny genocídy, zločiny proti ľudskosti a vojnové zločiny vrátane tých, ktoré spáchali totalitné režimy;

PRIPOMÍNAJÚC závery Rady z 25. februára 2011 o úlohe Rady Európskej únie pri zabezpečovaní účinného vykonávania Charty základných práv Európskej únie¹⁵, jej závery z 23. mája 2011 o opatreniach a iniciatívach Rady zameraných na vykonávanie Charty základných práv Európskej únie¹⁶ a jej závery zo 6. júna 2013 o základných právach a právnom štáte a o správe Komisie o uplatňovaní Charty základných práv Európskej únie v roku 2012¹⁷;

MAJÚC NA PAMÄTI, že v Štokholmskom programe sa zdôrazňuje, že „*Únia je miesto spoločných hodnôt – hodnôt, ktoré sa nezlučujú so zločinmi genocídy, zločinmi proti ľudskosti a vojnovými zločinmi vrátane zločinov, ktoré spáchali totalitné režimy. Každý členský štát má k tejto otázke vlastný prístup, ale v záujme zmierenia musia byť spomienky na tieto zločiny spoločnými spomienkami, o ktoré sa, ak je to možné, delíme my všetci. Únia musí zaujať úlohu sprostredkovateľa.*“;

PRIPOMÍNAJÚC závery Rady z 9. júna 2011 o pripomínaní zločinov spáchaných totalitnými režimami v Európe a POTVRDZUJÚC, že je dôležité zvyšovať povedomie o zločinoch páchaných totalitnými režimami a uchovať spoločnú spomienku na tieto zločiny v rámci celej Únie a zdôrazňujúc významnú úlohu, ktorú môže tento prístup zohrávať pri zabraňovaní rehabilitácii alebo znovuzrozeniu totalitných ideológií, podčiarknutú zavedením celoeurópskeho Dňa pamiatky obetí všetkých totalitných a autoritárskych režimov (23. augusta);

¹⁴ Ú. v. EÚ L 328, 6.12.2008, s. 55.

¹⁵ 6387/11 FREMP 13 JAI 101 COHOM 44 JUSTCIV 19 JURINFO 5.

¹⁶ 10139/1/11 FREMP 53 JAI 318 COHOM 131 JUSTCIV 128 JURINFO 30.

¹⁷ 10168/13 FREMP 73 JAI 430 COHOM 99 JUSTCIV 139 EJUSTICE 53 SOC 386 CULT 65 DROIPEN 63.

VÍTAJÚC dôležitú úlohu, ktorú Agentúra Európskej únie pre základné práva zohráva pri poskytovaní odbornej a nezávislej analýzy týkajúcej sa základných práv v rámci svojho mandátu v tejto oblasti, a UPRIAMUJÚC POZORNOSŤ na nedávne správy Agentúry pre základné práva, ktoré dokumentujú rozsah a vplyv[...] trestných činov z nenávisti[...] v Európe, pričom odporúčajú opatrenia na lepšie zviditeľnenie trestných činov z nenávisti[...] a uznávajú práva obetí na troch úrovniach: právnych predpisov, politiky a praxe;

ZDÔRAZŇUJÚC dôležitosť práce vykonanej inými medzinárodnými organizáciami, najmä Radou Európy, a hlavnú úlohu Rady Európy pri podpore a rozvoji ľudských práv, demokracie a právneho štátu, SO ZRETEĽOM na Európsky dohovor o ľudských právach (EDĽP) a najmä jeho článok 14 a súvisiacu judikatúru, ako aj prácu Európskej komisie vykonanú v boji proti rasizmu a intolerancii (ECRI), a ZDÔRAZŇUJÚC význam vytvárania synergií;

BERÚC NA VEDOMIE v tejto súvislosti judikatúru Európskeho súdu pre ľudské práva (ECtHR) a požiadavku zviditeľňovať – odhaľovať – rasové motívy a motívy zaujatosti vedúce k trestným činom¹⁸, ktorá sa premietla do článku 4 rámcového rozhodnutia, v ktorom sa členské štáty EÚ vyzývajú, aby pri určovaní trestov brali do úvahy akúkoľvek rasistickú alebo xenofóbnu motiváciu vedúcu k trestnému činu[...];

ZDÔRAZŇUJÚC zásadný význam slobody prejavu (článok 11 Charty základných práv), na ktorú sa odkazuje aj v článku 7 rámcového rozhodnutia, a UZNÁVAJÚC príslušnú judikatúru ECtHR, podľa ktorej niektoré konkrétne formy prejavu vrátane nenávistných slovných prejavov nie sú chránené článkom 10 Európskeho dohovoru o ľudských právach¹⁹;

¹⁸ Napr. Európsky súd pre ľudské práva (ECtHR), *Načova a ďalší/Bulharsko*, 43577/98 a 43579/98, 6. júla 2005 a *Stoica/Rumunsko*, 42722/02.

¹⁹ Napr. Európsky súd pre ľudské práva (ECtHR), *Gunduz/Turecko*, 35071/97, 4. decembra 2003 a *Garaudy/Francúzsko* 65831/01, 24. júna 2003.

BERÚC DO ÚVAHY, že internet je bežne používaným „nástrojom“ šírenia nenávistných slovných prejavov a že mnohé z najzávažnejších incidentov obťažovania sa dejú na internete, a PODČIARKUJÚC význam Dodatočného protokolu Dohovoru Rady Európy o počítačovej kriminalite týkajúceho sa kriminalizácie skutkov rasistickej a xenofóbnej povahy, ktoré boli spáchané prostredníctvom počítačových systémov;

ZDÔRAZŇUJÚC potrebu pomáhať obetiam trestných činov z nenávisti a podporovať a ochraňovať ich, MAJÚC na pamäti smernicu 2012/29/EÚ z 25. októbra 2012, ktorou sa stanovujú minimálne normy v oblasti práv, podpory a ochrany obetí s osobitným odkazom na obe trestných činov z nenávisti²⁰;

ZDÔRAZŇUJÚC potrebu účinného a systematického zberu spoľahlivých a porovnateľných údajov o trestných činoch z nenávisti vrátane – pokiaľ možno – počtu takýchto incidentov nahlásených verejnosťou a zaznamenaných príslušnými orgánmi, počtu odsúdení, motívov zaujatosti, ktoré sú za týmito trestnými činmi, ako aj trestov vynesených nad páchatel'ami;

PODČIARKUJÚC, že je dôležité odborníkom z praxe, ktorí prichádzajú do styku s obeťami trestných činov z nenávisti, poskytnúť odbornú prípravu s cieľom zvýšiť ich povedomie o potrebách obetí trestných činov z nenávisti a umožniť im zaoberať sa týmito obeťami dôstojným a profesionálnym spôsobom, okrem iného aj na účely uľahčenia nahlasovania tohto druhu trestných činov;

BERÚC NA VEDOMIE pozornosť, ktorú Európsky parlament venuje boju proti rasizmu, xenofóbii, homofóbii a trestným činom z nenávisti. V uznesení Parlamentu prijatom 14. marca 2013 sa vyzýva na komplexnú stratégiu boja proti trestným činom z nenávisti, násiliu založenému na predsudkoch a diskriminácii a na posilnenie úsilia v tejto súvislosti na európskej a vnútroštátnej úrovni, najmä pokiaľ ide o lepší zber údajov, podporu obetí a ich povzbudenie, aby nahlasovali príslušné incidenty. Parlament tiež opätovne vyzýva na zavedenie pevnejšieho rámca na ochranu LGBT osôb a lepšie vykonávanie vnútroštátnych stratégií integrácie Rómov;

²⁰ Ú. v. EÚ L 315, 14.11.2012, s. 57. Dánsko sa nezúčastnilo prijatia tejto smernice a nie je ňou viazané.

OČAKÁVAJÚC správu Komisie podľa článku 10 ods. 2 rámcového rozhodnutia Rady 2008/913/SVV z 28. novembra 2008 o boji proti niektorým formám a prejavom rasizmu a xenofóbie prostredníctvom trestného práva na účely posúdenia efektívnosti existujúcich právnych noriem EÚ týkajúcich sa boja proti trestným činom z nenávisti s cieľom umožniť Rade posúdiť, v akom rozsahu členské štáty dodržiavajú ustanovenia rámcového rozhodnutia;

BERÚC NA VEDOMIE zámer Komisie uvedený v správe Európskemu parlamentu a Rade s názvom „*Pripomínanie zločinov spáchaných totalitnými režimami v Európe*“ z 22. decembra 2010 preskúmať podmienky pre vytvorenie ďalšieho právneho nástroja, pričom bude vychádzať aj zo zistení uvedených v nadchádzajúcej správe.

VYZÝVA ČLENSKÉ ŠTÁTY, ABY:

1. zabezpečili, aby sa rámcové rozhodnutie Rady 2008/913/SVV plne transponovalo do vnútroštátnych predpisov a uplatňovalo v praxi;
2. pri rozšírení rozsahu trestných činov z nenávisti v rámci svojich právnych predpisov v oblasti trestného práva vzali do úvahy skúsenosti ostatných členských štátov a zvážili zahrnutie iných motívov zaujatosti súvisiacich s týmito trestnými činmi;
3. zabezpečili urýchlené a účinné vyšetrovanie a trestné stíhanie trestných činov z nenávisti[...] a zároveň zaistili, aby sa brali do úvahy motívy zaujatosti počas celého trestného konania;
4. prijali primerané opatrenia na uľahčenie nahlasovania trestných činov z nenávisti obetami a – pokiaľ možno – aj združeniami, ktoré ich podporujú, vrátane opatrení na budovanie dôvery v políciu a iné štátne inštitúcie;
5. zbierali a uverejňovali komplexné a porovnateľné údaje o trestných činoch z nenávisti vrátane – pokiaľ možno – počtu takýchto incidentov nahlásených verejnosťou a zaznamenaných orgánmi presadzovania práva, počtu odsúdení, motívov zaujatosti, ktoré sú za týmito trestnými činmi, ako aj trestov vynesených nad páchatelmi;
6. zabezpečili, aby sa obetiam trestných činov z nenávisti poskytla pomoc, podpora a ochrana, s ohľadom na smernicu o právach obetí, ktorá sa má vykonať do 16. novembra 2015, najmä na individuálne posúdenie potrieb ochrany obetí vymedzených v článku 22 smernice;

7. podporovali odbornú prípravu príslušných odborníkov z praxe, ktorí prichádzajú do styku s obeťami trestných činov z nenávisti, a tým im umožnili účinne pomáhať týmto obeťam;
8. posilnili preventívne opatrenia, okrem iného pripomínaním si minulosti vo vzdelávaní v oblasti ľudských práv, v učebných osnovách dejepisu a v rámci príslušnej odbornej prípravy, prijímaním opatrení zameraných na vzdelávanie verejnosti o hodnotách kultúrnej rozmanitosti a začleňovania a úsilím o to, aby všetky sektory zohrávali určitú úlohu v boji proti takejto neznášanlivosti; a
9. zväzili ratifikáciu Dodatočného protokolu Dohovoru Rady Európy o počítačovej kriminalite týkajúceho sa kriminalizácie skutkov rasistickej a xenofóbnej povahy, ktoré boli spáchané prostredníctvom počítačových systémov, ak tak ešte neurobili;

VYZÝVA KOMISIU, ABY:

10. v súlade s existujúcimi záväzkami posúdila platné právne predpisy Únie a predložila správu Rade;
11. zabezpečila primerané nadviazanie na toto posúdenie;
12. pri posudzovaní toho, v akom rozsahu členské štáty prijali potrebné opatrenia na vykonanie smernice o právach obetí, venovala náležitú pozornosť tomu, ako sa premietlo individuálne posúdenie potrieb ochrany obetí (článok 22) do vnútroštátnych právnych predpisov;
13. uľahčovala výmenu osvedčených postupov medzi aktérmi členských štátov a poskytovala usmernenia na podporu takýchto postupov;
14. vyčlenila potrebný rozpočet na financovanie projektov na predchádzanie a boj proti trestnými činom z nenávisti vrátane spomienkových projektov a kampaní na zvyšovanie povedomia, a to v rámci programov financovania zo strany Únie;
15. prispela k zlepšeniu zberu spoľahlivých a porovnateľných údajov a ich analýze; a
16. zlepšila strategickú spoluprácu s vonkajšími zainteresovanými stranami (medzinárodnými organizáciami a občianskou spoločnosťou);

VYZÝVA PRÍSLUŠNÉ AGENTÚRY EÚ, ABY:

17. najmä pokiaľ ide o Agentúru pre základné práva, CEPOL, Eurojust a Europol, pokračovali v úsilí o boj proti trestným činom z nenávisti a zohľadnili pritom svoje príslušné mandáty a aby spojili svoje odborné znalosti;
18. pokiaľ ide o Agentúru pre základné práva, pokračovala prostredníctvom prieskumov v rámci celej EÚ objektívnym, spoľahlivým a porovnateľným spôsobom v posudzovaní rozsahu rasizmu, xenofóbie, antisemitizmu a iných foriem trestných činov z nenávisti;
19. pokiaľ ide o Agentúru pre základné práva, spolupracovala s členskými štátmi s cieľom uľahčovať výmenu osvedčených postupov a pomáhať členským štátom na ich požiadanie v úsilí vyvinúť účinné metódy na podporu nahlasovania trestných činov z nenávisti a zabezpečenia ich náležitého zaznamenávania.
